

РЕПУБЛИКА СРБИЈА  
ВЛАДА

РЕПУБЛИКА СРБИЈА  
ГРАДСКА УПРАВА ГРАДА БЕОГРАДА

05 Број 48-2759/2011-1  
**12 MAY 2011**

Р Бр. 344-1898/11  
11.05. 2011 год.  
**БЕОГРАД**

Београд, Република Србија

град Београд

CHINA ROAD AND BRIDGE  
CORPORATION

**УГОВОР О ИЗМЕНАМА УГОВОРА О ГРАЂЕЊУ  
ПРОЈЕКТОВАЊЕ И ИЗВОЂЕЊЕ РАДОВА НА ИЗГРАДЊИ МОСТА  
ЗЕМУН – БОРЧА СА ПРИПАДАЈУЋИМ САОБРАЋАЈНИЦАМА**

Београд, 21. април 2011. године

**УГОВОР О ИЗМЕНАМА УГОВОРА О ГРАЂЕЊУ  
ПРОЈЕКТОВАЊЕ И ИЗВОЂЕЊЕ РАДОВА НА ИЗГРАДЊИ МОСТА ЗЕМУН – БОРЧА СА  
ПРИПАДАЈУЋИМ САОБРАЋАЈНИЦАМА**

Закључен у Београду, 21. априла 2011. године,  
између Уговорних страна:

**НАРУЧИЛАЦ:** РЕПУБЛИКА СРБИЈА  
МИНИСТАРСТВО ФИНАНСИЈА  
које представља др Мирко Цветковић, министар  
(у даљем тексту: „НАРУЧИЛАЦ”)

**КОРИСНИК:** ГРАД БЕОГРАД  
Београд, Драгослава Јовановића број 2  
који представља Драган Ђилас, градоначелник  
(у даљем тексту: „КОРИСНИК”)

**ИЗВОЂАЧ:** CHINA ROAD AND BRIDGE CORPORATION (CRBC)  
Пекинг, НР Кина, С88 Andingmenwai Dajie  
коју представља Хуе Тиезху, извршни директор,  
(у даљем тексту: „ИЗВОЂАЧ”)

**Члан 1.**

У члану 1. Уговора о грађењу / пројектовање и извођење радова на изградњи моста Земун – Борча са припадајућим саобраћајницама (у даљем тексту: Уговор), речи: „Министарство за Национални инвестициони план” мењају се и гласе: „Министарство финансија”.

**Члан 2.**

У члану 2. Уговора, став 2.1. тачка 2.1.2. речи: „Министарство за Национални инвестициони план” мењају се и гласе: „Министарство финансија”.

**Члан 3.**

Овај уговор сачињен је на српском и енглеском језику у 9 (девет) истоветних примерака на оба језика, од којих за Наручиоца 3 (три), Корисника 3 (три), и за Извођача 3 (три) примерка и ступа на снагу даном потписивања. Меродавна верзија Уговора јесте верзија на енглеском језику.

РЕПУБЛИКА СРБИЈА

\_\_\_\_\_  
др Мирко Цветковић, министар финансија

ГРАД БЕОГРАД

\_\_\_\_\_  
Драган Ђилас, градоначелник

CHINA ROAD AND BRIDGE CORPORATION

\_\_\_\_\_  
(Хуе Тиезху, извршни директор)  
BEOGRAD

CHINA ROAD AND BRIDGE CORPORATION  
\* SERBIA \*

РЕПУБЛИКА СРБИЈА  
ВЛАДА

05 Број 48-2755/2011-1

РЕПУБЛИКА СРБИЈА  
ГРАДСКА УПРАВА ГРАДА БЕОГРАДА

Г. Бр. 346-1898/11  
11.05. 2011 год.

**12 MAY 2011** год  
БЕОГРАД, Немањина 11

БЕОГРАД

Republic of Serbia  
Ministry of Finance

City of Belgrade

China Road and Bridge  
Corporation

**AMENDMENT TO COMMERCIAL CONTRACT  
DESIGN AND EXECUTION OF WORKS OF THE CONSTRUCTION OF THE  
ZEMUN – BORČA BRIDGE WITH THE ACCOMPANYING ROADS**

Belgrade, April 21, 2011